

VI. Экономический рост и окружающая среда

1. В последний период среди экономистов иногда возникают дискуссии по такой, на первый взгляд, странной проблеме: «необходим ли вообще экономический рост?». Кажется, ответ ясен: конечно, необходим и полезен. Прежде всего потому, что если на каждого гражданина страны в среднем будет приходиться больше благ и услуг, то это, вообще говоря, хорошо. Правда, именно «вообще говоря». Дело в том, что очень важно и другое: как эти блага и услуги **распределяются**. Если всю прибыль присваивает царь, султан или элита правящей партии, то от такого экономического роста население фактически ничего не имеет, что приводит к естественному результату – революции в стране.
2. Чем определяются **темпы экономического роста**? Какая страна имеет лучшие предпосылки для его быстрого ускорения? Чтобы ответить на вопрос, вспомним о том, каковы основные факторы производства. Это земля, труд, капитал, а также предпринимательская деятельность, которая как бы объединяет эти факторы.

Перед обществом всегда есть два **основных пути экономического роста**. **Первый** – увеличить количество применяемых ресурсов при неизменной технологической эффективности их использования. Это означает, что надо нанять новых рабочих, построить новый цех с теми же самыми станками и т. д. Такой рост называется **экстенсивным**. **Второй** способ – повысить технологическую эффективность при неизменном количестве применяемых ресурсов, т. е. лучше обучить рабочих и организовать их труд, внедрить более производительные машины, экономить сырьё и материалы. Такой рост называется **интенсивным**. На экстенсивный экономический рост приходятся значительные периоды в истории многих государств. Но, как бы велики ни были имеющиеся ресурсы, они неизбежно кончатся. Следовательно, всегда идти по экстенсивному пути невозможно. Рано или поздно переход к интенсивному росту становится неизбежным.

3. При всех условиях, разумеется, хорошо, когда страна располагает богатыми **природными ресурсами**: плодородными землями, полезными ископаемыми (особенно энергетическими ресурсами). В определённой степени источником экономического роста может быть и выгодное географическое положение.

4. Однако, экономический рост имеет и свои **негативные стороны**. Почему? Прежде всего потому, что он обычно означает **усиление нагрузки на окружающую среду**. Новые заводы и фабрики, сельскохозяйственные предприятия вытесняют леса, дающие кислород, которым мы дышим, приводят к тому, что мелеют реки и озёра, дающие питьевую воду и благоприятно влияющие на климат.

5. Всем известна одна из самых крупных **экологических катастроф**, связанная с экономической деятельностью человека – фактическое исчезновение Аральского моря. Ради увеличения производства хлопка люди забрали для орошения всю воду рек Аму-Дарья и Сыр-Дарья, которые питали это нужное для сохранения нормальной окружающей среды и богатое рыбой море. Теперь на его месте – пустыня, и ветер заносит солью хлопковые поля.

Приведённый пример гибели целого моря уникален, других точно таких нет. Но подобного рода, к сожалению, множество. Так, в Бразилии экономический рост оказался тесно связанным с массовой вырубкой вечнозелёных экваториальных лесов, снабжающих всю планету кислородом. Каждый год исчезают всё новые виды животных и растений. Отходы промышленных и сельскохозяйственных предприятий, выхлопные газы автомобилей отравляют воду и воздух. Химические вещества – фреоны, употребляемые в аэрозолях, – разрушают озоновый слой земной атмосферы, который защищает нас от губительного воздействия ультрафиолетовых лучей.

6. Некоторые учёные, проанализировав все опасности, связанные с экономическим ростом, считают, что его **надо свести к нулю**. Можно ли с этим согласиться? По практическим доводам – трудно. Ведь отказаться от экономического роста не захотят бедные страны, в которых люди живут в десятки раз хуже, чем в богатых. Как можно изменить это положение, если не будет роста экономики? Есть и другие аргументы против прекращения экономического роста вообще. Человечество ищет выход из этого **заколдованного круга**, пытается **примирить экономику с экологией**. Ведь если не будет экономического роста, исчезнет и источник увеличения средств на восстановление и защиту окружающей среды, на необходимые в этих целях научные исследования.

Слова и выражения

1.

окружающая среда
иногда
на первый взгляд
полезный
и вообще
в среднем
приходится *на кого*
вообще говоря
распределять
именно
прибыль, -и
правящая партия
наглядный пример
доставаться
естественный результат

životní prostředí
někdy
na první pohled
užitečný
a vůbec
průměrně
připadat
celkem vzato, vcelku
rozdělovat
právě
zisk
vládnoucí strana
názorný příklad
připadat
přirozený výsledek

2.

предпосылка, -и
объединять

předpoklad
sjednocovat, spojovat

пу <u>ть</u> , -и (muž.rod)	cesta
ко <u>л</u> ичество применяемых ресурсов	množství využívaných zdrojů
не <u>и</u> змennyй	neměnný
ис <u>п</u> ользование, -я	využívání
це <u>х</u> , -а	dílna, provozovna
ста <u>н</u> ок, -нка	obráběcí stroj
обу <u>ч</u> ить	vyučit
вне <u>д</u> р <u>и</u> ть	zavést
произв <u>о</u> д <u>и</u> тельная ма <u>ш</u> ина	výkonný stroj
э <u>к</u> оно <u>м</u> ить	šetřit
как бы вели <u>к</u> и <u>н</u> и были	ať by byly jakkoliv velké
не <u>и</u> збе <u>ж</u> но	nevyhnutelně
сле <u>д</u> овательно	tedy
ра <u>н</u> о <u>и</u> ли по <u>з</u> дно	dříve nebo později

3.

располаг <u>а</u> ть <u>ч</u> ем	disponovat
пло <u>д</u> ородная земля	úrodná půda
в определённой степ <u>е</u> ни	do určité míry
полезные ископа <u>е</u> мые	užitečné nerosty

4.

на <u>г</u> рузка, -и	zatížení, zátěž
сельскох <u>о</u> з <u>я</u> йственный	zemědělský
вытесн <u>я</u> ть	vytlačovat
кисл <u>о</u> р <u>о</u> д, -а	kyslík
мел <u>е</u> ть	stávat se mělkým
питьевая вода	pitná voda
благопр <u>я</u> тно	příznivě

5.

исчезно <u>в</u> ение, -я	zmizení
ра <u>д</u> и <u>ч</u> его	kvůli čemu, pro co
хло <u>п</u> ок, -пка	bavlna
оро <u>ш</u> ение, -я	zavlažování
пита <u>т</u> ь	zásobovat
сохран <u>е</u> ние, -я	zachování
бог <u>а</u> тое (<u>ч</u> ем) ры <u>б</u> ой м <u>о</u> ре	moře bohaté na ryby
пуст <u>ы</u> ня, -и	poušť
хло <u>п</u> ковый	bavlníkový
ги <u>б</u> ель, -и	zkáza, záhuba

подобного рода
 массовый
 вырубка лесов
 экваториальный
 снабжающий
 животное, -ого
 растение, -я
 отходы, -ов
 выхлопные газы
 отравлять
 химическое вещество
 аэрозоль, -я
 озоновый слой
 защищать
 губительное воздействие
 луч, -а

podobného druhu
 hromadný
 kácení lesů
 rovníkový
 zásobující
 živočich
 rostlina
 odpady
 výfukové plyny
 otravovat
 chemická látka
 aerosol
 ozónová vrstva
 chránit
 škodlivé působení
 paprsek

6.

учёный
 опасность, -и
 свести к нулю
 по практическим доводам
 отказать от чего
 бедный
 положение, -я
 прекращение, -я
 вообще
 искать выход
 заколдованный круг
 пытаться примирить
 исчезнуть
 источник, -а
 восстановление, -я
 исследование, -я

vědec
 nebezpečí
 zde: zastavit, snížit na nulu
 z praktických důvodů
 odmítnout (co)
 chudý
 stav, situace
 zastavení, omezení
 zcela, úplně
 hledat východisko
 začarovaný kruh
 pokoušet se (snažit se) smířit
 zmizet
 zdroj
 obnova
 výzkum

Запомните

1. Všímněte si významu slova **положение** a jeho překladu do češtiny:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| - (географическое) положение | poloha |
| - (экономическое) положение | situace, poměry, stav |
| - положение (закона) | ustanovení, nařízení, předpis |
| - (научное) положение | základní poučka, teze |
| - чрезвычайное положение | výjimečný stav |
| - (служебное) положение | postavení |